

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 108 (2001)

Heft: 5

Artikel: Saurer Gruppe

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-679041>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

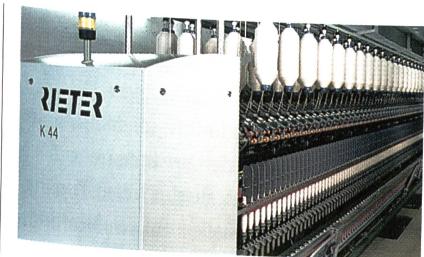
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



ComforSpin-Maschine K 44

Teppichgarnherstellung

Das neue Tricolour-System bei der Teppichgarnmaschine PATHFINDER kombiniert Wirtschaftlichkeit, Ergonomie und Qualität und bestimmt den Standard in der BCF-Industrie. Mit dem System ist die Herstellung von dreifarbigem BCF-Garnen möglich. Die Maschinen des Typs CDDT sind für das Zwirnen und/oder Kablieren von BCF- und CF-Garnen konzipiert.

Reifencord und technische Garne

Die Maschinen des Typs CD werden für die Verarbeitung von Reifencord eingesetzt. Diese Di-

rektkabliermaschinen ermöglichen das Kablieren von 2-fach Garnen mit ausgewogenem Drehungsniveau in einem Arbeitsgang. Die Produktpalette umfasst außerdem die Extrusionsysteme RIECORD 10, RIECORD 11 und RIECORD HMLS.

Rieter Perfojet

Rieter Perfojet ist der Marktführer in der Spunlace-Technologie, mit 90, weltweit installierten JETlace Produktionslinien. Diese Anlagen setzen neue Standards im Spinnvliesstoffbereich und arbeiten mit Produktionsgeschwindigkeiten von 300 m/min. sowie mit exakt dosierbaren Wasserdräcken von bis zu 400 bar. Die Anlage JETlace 3000 ist speziell für die Herstellung von Spinnvliesstoffen im Flächenmassebereich von 20 bis 400 g/m² konzipiert. Die Technologie AIRlace 3000 kombiniert die aerodynamische Vliesbildung mit dem Wasserstrahlverfestigungsprozess. Weiter bietet Rieter Perfojet unter der Bezeichnung PERFObond 3000 einen neu-

en Spinnvliesstoff-Prozess an. Mit dieser neuen Technologie können höchste Produktionsmengen von 220 bis 250 kg/h erreicht werden.

Information

Rieter Textile Systems

Edda Walraf

Schlossstr. 43

CH-8406 Winterthur

Tel. +41 52 208 82 24

Fax +41 52 202 72 54

E-Mail edda.walraf@rieter.com

**Redaktionsschluss Heft
6/2001:
10. Oktober 2001**

Saurer Gruppe

ZINSER

Zinser RO-WE-MAT 670, der Flyer mit integriertem Doffer, wird erstmals mit integriertem Hülssenreiniger RO-WE-CLEAN sowie integriertem Hülsenspeicher gezeigt. Im festen Verbund FIX FLOW wird eine Version einer vollautomatischen Anlage präsentiert, die hohe Zuverlässigkeit, Verfügbarkeit sowie einfaches Handling bietet.

Mit der Zinser Ringspinnmaschine 351 wird die weiterentwickelte Ringspinnmaschine 350 vorgestellt, die durch die neue Steuerungstechnik noch energiesparender und effizienter arbeitet. Auch die Bedienungs- und Wartungsfreundlichkeit haben sich erheblich verbessert.

Die Zinser Ringspinnmaschine 351 wird im

Verbund mit dem Schlafhorst Autoconer 338 auf dem Messestand zu sehen sein. Mit bis zu 1488 Spindeln, ist sie die längste Ringspinnmaschine der Welt. Der SYNCHRO-DRIVE bietet die Voraussetzung für einen präzisen Spindelantrieb und damit für hohe Garnqualität. Die Prozessdatenerfassung der in der gesamten Anlage integrierten Maschinen, erfolgt mit Zinser RING-PILOT.

Die Rotor-Spinntechnologie für das 3. Jahrtausend

Das jüngste Kind in der Autocoro Familie – inzwischen sind weltweit annähernd 2,5 Millionen Spinnstellen ausgeliefert – ist seit einiger Zeit der Autocoro 312. Diese Maschine entspricht nur noch rein äußerlich den Vorgängertypen. Komplett neu ist die mögliche Spinnstellenzahl von 312 und das intelligente Automatisierungsaggregat Coromat. Dieses übernimmt das Anspinnen und Fadenbruchbeheben wie bisher der Anspinnwagen, jedoch zusätzlich auch das Wechseln der vollen Kreuzspulen.

Eine völlig neue Konstruktion stellt auch die frequenzgesteuerte Absauganlage dar, die



Schlafhorst Autocoro

den für das Spinnen so wichtigen Unterdruck kontinuierlich konstant hält. Die Spinnboxen und die Belcoro Spinnmittel, sowie Rotoren, Auflösewalzen und Abzugsdüsen entstammen inzwischen der eigenen Fertigung. Sämtliche Funktionen, wie der Spinnprozess selbst, die Tätigkeiten des Coromat, die Qualitätskontrollen, die Produktionsdatenerfassung und auch die gesamte Maschinensteuerung, sind ohne die Elektronik in dieser Präzision gar nicht mehr denkbar.

Die AUTOCONER FX-REIHE von Schlafhorst

Zur ITMA '99 in Paris wurde der Autoconer 338



EPOCA-III

*Schlafhorst Autoconer*

zum ersten Mal in seiner kompletten Produktpalette vorgestellt. Seither hat er sich in einer Vielzahl von weltweiten Installationen in der Praxis bewährt. Schlafhorst hat mit diesem Produkt die Marktführerschaft im Spulmaschinenmarkt erreicht und partizipiert in grossem Masse an der deutlich positiven Entwicklung, die sich seither im textilen Sektor abzeichnet hat. Dabei spielt insbesondere der Aufschwung in der asiatischen Region eine richtungsweisende Rolle für den Textilsektor. Schlafhorst präsentiert auf dem Gemeinschaftsstand der SaurerGroup einen Autoconer 338 im Verbund mit einer Zinser-Ringspinnmaschine, Typ 350, mit dem Spinnstellenidentifikationssystem, sowie einer Einzelpulstelle für die Verarbeitung elastischer Garne.

Die neuen FX-Module des Autoconer 338

Zum ersten Mal stellt Schlafhorst für den Autoconer die Haarigkeitsdüse «Topgrade» vor. Eine positive Beeinflussung des Garns erfolgt, indem die Haarigkeit und der Kurzfaser- und Staubanteil reduziert werden.

Als absolutes Novum stellt Schlafhorst die FX-Reihe für den Autoconer vor. Diese beinhaltet all die Aggregate und Regelsysteme, die die Spulen- und Garnqualität in entscheidendem Masse positiv beeinflussen. Diese innovativen Elemente bauen die Innovations- und Technologieführerschaft des Autoconers im Spulmaschinenmarkt weiter aus. Sukzessive werden Neuentwicklungen von Modulen, Regelsystemen usw. die FX-Reihe komplettieren.

Der Autoconer 338 hat mit den Elementen Fadenzugkraftregelung, «Autotense», und Rahmenbildstörung, «propack», einen neuen Qualitätsstandard für die Kreuzspulerei gesetzt. Selbstverständlich sind diese Elemente in die FX-Reihe integriert.

Die grösste Bedeutung für den Spulmaschinenmarkt und die weiterverarbeitenden Prozes-

se, wird das hochpräzise Längenmess-System «Ecopack» haben. Mit diesem FX-Element wird eine völlig neue Dimension im Bereich der Längenmessgenauigkeit erreicht. Die Abweichungen bei der Längenmessung mit «Ecopack» liegen deutlich unter 1 %. Für die Weiterverarbeitung bedeutet das eine entscheidende Reduzierung des Abfalls, durch die Vermeidung von Garnresten. Grosse Effekte lassen sich insbesondere im Bereich der Zettlerei erwarten. Das Messprinzip beruht auf der berührungslosen optischen Abtastung der Kontur des Garns.

An einer Einzelpulstelle des Autoconers 338 präsentiert Schlafhorst die Verarbeitung von Lycra-Garnen als Schwerpunkt. Zur Ausstattung gehören die neuen Lycra-Spleisskomponenten. Eine weitere Komponente der FX-Reihe, «Vario-pack», ergänzt die Ausstattung der Einzelpulstelle. Die Wirkungsweise von «Autotense» und «propack» als separate Regelsysteme ist bekannt, d.h., die Fadenzugkraftregelung gewährleistet einen uniformen Spulenaufbau über die gesamte Spulenreise, die Rahmenbildstörung eliminiert zusätzlich die kritischen Bildzonenbereiche.

Besonders bei der Verarbeitung elastischer Garne, wie z.B. Lycra-, Woll-, und Sirogarne, können auswachsende Spulenflanken das Spulenformat beeinträchtigen. Schlafhorst hat durch die intelligente Kombination der beiden unabhängigen Regelkreise «Autotense» und «propack» mit dem integrierten System «Vario-pack», hierfür eine Lösung gefunden. Im Verlauf der Kreuzspulenreise werden die beiden Spulparameter, Fadenzugkraft und Auflagedruck, aufeinander abgestimmt, sodass das Auswachsen der Spulenflanken verhindert wird.

Epoca-III von Saurer Sticksysteme

Saurer Sticksysteme zeigt in Singapore die neu entwickelte einstöckige Hochleistungs-Stickmaschine Saurer Epoca-III. Saurer Epoca-III ist optional mit «Pentamat» oder «Pentacut» ausgerüstet und zeichnet sich durch eine Reihe von zukunftsweisenden Merkmalen aus. Dank solidem, praxisorientiertem, technologisch neuestem Maschinenbau und dem von der Unica übernommenen Antriebskonzept «DuoDrive», lassen sich Produktionsleistungen von bis zu 550 Touren pro Minute mühelos realisieren. Stichlängenabhängige Drehzahlreduktionen während des Stickprozesses sind optimiert.

Das positive Faden-Lieferungssystem «ActiFeed» garantiert durch die schonende Behandlung des Stickgarnes hohe Nutzeffekte und

absolute Qualitätskonstanz. Der Anzug der Stiche ist optimal, die Stichlänge exakt und das Stickbild sauber und ruhig.

Dazu führen kurze Umrüst- und Stillstandszeiten, die aufgrund der gewählten einstöckigen Bauweise und der absolut freien Zugänglichkeit zu den Stickstellen auf ein Minimum reduziert sind. Das positive Faden-Lieferungssystem ActiFeed gewährleistet eine hohe Flexibilität im Einsatz unterschiedlicher Stickgarne.

Der modulare Aufbau bietet eine Vielfalt von Varianten und Ausführungen. Die Wesentlichsten sind:

- Sticklänge: 4.9 yds, 10.6 yds, 16.3 yds, 22.0 yds, 27.7 yds, 33.4 yds
- Reduzierte Sticklänge: minus 24 Nadeln (M24)
- Stickhöhe: 850 mm, 1250 mm, 1650 mm.

Saurer Zwirnmaschinen

Eine Reihe von aktuellen Zwirnmaschinen sowie zukunftsbezogenen Garnapplikationen zeigen Allma, Hamel und Volkmann, Unternehmen der Saurer Zwirngruppe, in Singapore.

*Volkmann TrendTwister*

Allma

Der TechnoCorder TC-S ist für alle Arten von technischen Zwirnen aus Ein- und Mehrfachgarnen im niedrigen und mittleren Drehungsbereich umfassend einsetzbar.

- Die Maschine arbeitet im Titerbereich von 235 - 6600 dtex mit Liefergeschwindigkeiten von bis zu 350 m/min. bei 18-733 T/m.
- Durch zwei selbstständig arbeitende Maschinenseiten bietet der TechnoCorder höchste Flexibilität und Produktivität.
- Die fortschrittliche Technologie erlaubt Zwirnspulen bis 350 mm Durchmesser bei 10 Zoll Hub.
- Spindelgrößen für Vorlagenpulsenformate mit 280 oder 330 mm Durchmesser und zwei Teilungen mit 600 und 670 mm bei



bis zu 104 Spindeln, erfüllen individuelle Kundenanforderungen in Bezug auf die Wirtschaftlichkeit.

- Durch die Aufwindung mit individuell gesteuertem Kreuzungswinkel und Anpressdruck, ist eine hervorragende Zwirnspulenqualität jederzeit gesichert, und das auch für schwierige Materialien, wie Aramide, Rayon etc.

Hamel

Hamel zeigt den ElastoTwister 125 LE. Diese universelle Umwindemaschine für neuartige Web- und Strickgarne steht als Beispiel einer fortschrittlichen Generation von hochflexiblen Umwindemaschinen. Alle Filament-, Stapel- und Mischgarne, auch die empfindlichsten, können ohne Umrüsten in hochwertiger Qualität verarbeitet werden.

- Neue Massstäbe setzen die Leistungsdaten: Spindel ET 125 LE mit 1 kg Vorlagengewicht, mit 18'000 Spindeltouren und der Liefergeschwindigkeit von 80 m/min. Dabei sind die Energiekosten um 45 % gesenkt worden. Der ElastoTwister LE

verarbeitet Elastane bis zu einer Feinheit von 8 dtex und einem Verzug von unter 2.

- Textiltechnologisch bietet die Maschine viele Vorteile, wie knotenfreie Fertigspulen, optimale Ablaufeigenschaften, direkte Weiterverarbeitung der Umwindspulen etc.

Volkmann

Volkmann Doppeldraht-Zwirnmaschinen zeichnen sich durch ausgeprägte technologische und wirtschaftliche Kundennutzen aus. Der neue Volkmann TrendTwister führt diese Tradition konsequent weiter. In Ergänzung zum breiten Anwendungsgebiet erweitert er das Sortiment und zeichnet sich durch ein besonders flexibles Konzept aus, wie beispielsweise

- Motorspindel mit Spindeldrehzahlüberwachung,
- vollkommen getrennte Maschinenseiten für maximale Flexibilität,
- sehr kurze Umrüstzeiten,
- 2 x 6 Zoll Direktvorlagen.

Diese Doppeldraht-Zwirnmaschine verarbeitet sämtliche Fasergarne, und mit drei Spindel-

grössen in drei verschiedenen Spindelteilungen, deckt der TrendTwister den Garnnummernbereich von Nm 5/2 bis Nm 200/2 ab. Mit der eingebauten hundertprozentigen Qualitätsüberwachung erzielen Kunden mit Nutztouren bis 25'000 min-1 beste Zwirnkreuzspulenqualität und ausgezeichnete Wirtschaftlichkeitswerte.

Der TrendTwister liefert hochwertige Fasergarne über ein breites Produktionsspektrum mit höchster Flexibilität.

Information

Saurer Textile Systems

Textilstasse, 2

CH-9320 Arbon

Tel. +41 71 447 53 15

Fax +41 71 447 53 12

E-Mail info@sts.saurer.com

So erreichen Sie die Redaktion:

E-mail: redaktion@mittex.ch

Zukunftsweisende Technologien bei der Kettherstellung

Benninger stellt die Zettelmaschine BEN-DIRECT und die Schärmashine BEN-TRONIC vor, die für eine perfekte und wirtschaftliche Kettherstellung konzipiert wurden. Zylindrisch perfekte Bewicklung, präzise, unverkreuzte Fadenablage, optimale Bewicklungsdichte für Roh- und Färbebäume sind die Merkmale der neu entwickelten Zettelmaschine BEN-DIRECT von Benninger. Die Schärtechnologie der BEN-TRONIC setzt Massstäbe in Qualität, Flexibilität und Produktivität.

BEN-DIRECT Automatisierungssystem

Das auf dem neuesten Stand der Technik stehende Automatisierungssystem steuert sämtli-



Zettelmaschine BEN-DIRECT

che Elemente der Anlage. Die bei Benninger entwickelte Mess- und Regeltechnik ermöglicht die Bewicklung von Rohzettelwalzen in der herkömmlichen Härte, wie auch die Herstellung von Färbebäumen mit der benötigten weichen Bewicklung. Die Zettelwalzen können optional mit oder ohne Anpresswalze bewickelt werden.

Visualisierung mit Industrie-PC

Wie schon die Schärmashine, ist auch die BEN-DIRECT mit dem neuen Prozessüberwachungssystem und dem Infrarot-Touchscreen

ausgerüstet. Der Bediener wird bei der Datenein- und -ausgabe mit klaren, farbigen Grafiksymbolen geführt. Die, exklusive an Benninger Maschinen vorhandene Entkreuzungsvorrichtung, verhindert das Entstehen von verkreuzten Fäden beim Anfahren.

OPTOSTOP – Fadenspanner für höchste Ansprüche

Fadenspanner einer Zettelanlage bestimmen weitgehend die Produktionsgeschwindigkeit, das Einsatzgebiet, die Kettqualität und den Bedieneraufwand. OPTOSTOP ist ein Fadenspanner für das Zetteln von Stapelfasern im Garnfeinheitsbereich von 5 - 170 tex. Für das zeitgerechte Öffnen und Schliessen der Bremsbacken ist die moderne Prozess-Steuerung verantwortlich. Die spezielle Formgebung und die grosse Oberfläche der Bremsbacken, verhindern den krangefördernden Drallrückstau auf die Fäden. Im Fadenspanner integriert ist eine berührungsreie, optoelektronische Fadenüberwachung, die bereits schon in der Kriechgangphase aktiv ist. Ein aufwändiges manuelles Zählen der Fäden im Gatter entfällt, da der OPTOSTOP die Anzahl laufender Fäden auf dem Display anzeigt. OPTOSTOP Fadenspan-